

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ
МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/VIII/WG.2/1

11 June 2004

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Восьмая сессия
Женева, 5-16 июля 2004 года
Пункт 8 повестки дня

Рабочая группа по непротивопехотным минам

**Предложения и соображения по НППМ в рамках Группы правительственных
экспертов (ГПЭ) с целью заложить основы для дальнейшей работы**

Подготовлено Координатором

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1 - 4
ПРЕВЕНТИВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ	
I. Обнаруживаемость	5 - 14
II. Ограничение активного срока службы НППМ	15 - 26
III. Чувствительные взрыватели	27 - 37
IV. Элементы неизвлекаемости	38 - 45
ДРУГИЕ ОПЕРАТИВНЫЕ АЛЬТЕРНАТИВЫ	
V. НППМ, устанавливаемые вне промаркированных и огороженных районов	46 - 53

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты
ДРУГИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПРОБЛЕМЫ	
VI. Оповещение граждан	54 - 56
VII. Применение НППМ негосударственными субъектами и другие проблемы в связи с безответственным применением НППМ	57 - 65
VIII. Передачи	66 - 70
IX. Транспарентность и другие меры доверия	71 - 75
X. Международное сотрудничество и содействие	76 - 83
ЛЮБАЯ ДРУГАЯ ПРОБЛЕМА	

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ представляется под личную ответственность Координатора по непротивопехотным минам. Он основан на предложениях и соображениях по НППМ, выдвинутых с учреждения Группы правительственных экспертов (ГПЭ). Его главная цель состоит в том, чтобы облегчить дискуссию по содержащимся в нем проблемам, заложить основы для дальнейшей работы Группы правительственных экспертов и подготовить почву для их соответственного урегулирования государствами-участниками.
2. Настоящий документ не рассчитан на избрание какой-то позиции по любой из содержащихся в нем проблем, равно как он и ничего и не возбраняет. Все проблемы трактуются равным образом по их существу.
3. Порядок группировки и представления проблем не исходит из какой-либо приоритетности или степени важности. Речь идет о компиляции предложений и соображений с целью дать государствам-участникам структуру для подготовки своих позиций и вкладов для восьмой сессии Группы.
4. Урегулирование гуманитарного эффекта НППМ может потребовать гибкого подхода. И по этой причине содержащиеся в нем проблемы зачастую носят взаимосвязанный характер, и разбирать их следует соответственно, невзирая на то, по какой рубрике они дискутируются.

ПРЕВЕНТИВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ

I. Обнаруживаемость

Предпосылки:

5. Необнаруживаемость НППМ дает мало военной выгоды, но зато оказывает значительное воздействие на местное население и гуманитарных работников. Даже в промаркированных и наблюдаемых районах необнаруживаемые НППМ серьезно тормозят гуманитарные минно-расчистные операции, делая их более дорогостоящим и затяжным занятием. Тем самым затягиваются гуманитарные последствия конфликта и продолжают серьезно ущемлять постконфликтную реконструкцию затронутых районов спустя долгое время после окончания военных действий.

Возможная рекомендация:

6. Запретить применение НППМ, которые не поддаются обнаружению при помощи общедоступных технических средств обнаружения мин и не обеспечивают ответный сигнал, эквивалентный сигналу от 8 или более граммов железа в виде сплошной концентрированной массы.
7. Запретить применение НППМ, которые не поддаются обнаружению при помощи технических методов и средств минного обнаружения кроме указанных в пункте 6 выше.
8. Запретить все НППМ¹.

Дополнительные вопросы:

9. Каков должен быть объем запрещения?
10. Есть ли категории НППМ, которые могут быть изъяты из общего запрещения необнаруживаемых НППМ и на каких условиях? Например, можно ли изъять и на каких условиях долговечные НППМ в пограничных районах (должны быть надлежащим образом маркированы, огорожены и подвергнуты мониторингу; отчетные требования)?
11. Что охватывало бы запрещение: необнаруживаемые НППМ или же их применение? Были бы ли затронуты запрещением мины, уже находящиеся в земле или в запасах?

¹ Это предложение представляет собой альтернативный всеобъемлющий подход к урегулированию НППМ.

12. Достаточен ли для целей возможной рекомендации такой стандарт, как "*общедоступные технические средства обнаружения мин*"? Не могли бы ли стать "общедоступными" другие методы и технологии обнаруживаемости? Каковы эти методы и технологии?
13. Достаточен ли предлагаемый минимальный стандарт для обнаруживаемости НППМ (а именно "*8 или более граммов железа в виде сплошной концентрированной массы*")? Нельзя ли принять другие количества или другие стандарты?
14. Понадобился бы ли тут переходный период? Каковы хронологические рамки для адаптации государств-участников к стандарту обнаруживаемости?

II. Ограничение активного срока службы НППМ

Предпосылки:

15. НППМ дистанционной доставки отличаются военной выгодой в плане быстрого размещения на динамичном поле боя. Однако, сослужив свое военное предназначение, они остаются на/в земле и создают неприемлемый риск для граждан и являются долгосрочной помехой для постконфликтной гуманитарной помощи, мироподдержания, реконструкции и развития.

16. Долговечные НППМ (кроме НППМ дистанционной доставки), устанавливаемые вне промаркированных или огороженных районов, создают для граждан тот же самый существенный долгосрочный риск, что и НППМ дистанционной доставки. Такие мины включают НППМ, закладываемые вручную или механически, а также набрасываемые мины, доставляемые наземными системами с дистанции до 500 метров.

Возможная рекомендация:

17. Ограничить срок службы всех НППМ за счет инкорпорации механизма самоуничтожения (СУ) или же механизма самонейтрализации (СН) с резервной самодеактивацией (СДА).

18. Ограничить срок службы НППМ дистанционной доставки за счет инкорпорации механизма самоуничтожения или же механизма самонейтрализации с резервной самодеактивацией.

19. Ограничить срок службы всех НППМ, устанавливаемых вне промаркированных, огороженных и подвергаемых мониторингу районов, за счет инкорпорации механизма самоуничтожения или же механизма самонейтрализации с резервной самодеактивацией.

20. Другие возможные рекомендации².

Дополнительные вопросы:

21. Каков был бы объем запрещения? Охватывало бы ли оно все НППМ, или все НППМ вне огороженных и промаркированных районов, или же только НППМ дистанционной доставки?

² См., например, пункт 8 выше.

22. Какие категории могут быть изъяты из требования об ограничении срока службы (например, долговечные пограничные НППМ, если они должным образом промаркированы, огорожены и подвергаются мониторингу)?
23. Каким было бы ограничение на операционный срок службы накопленных НППМ?
24. Каким должен быть операционный временной лимит? ("в течение 30 дней" – для СУ и СН и "120 дней после установки" – для СДА.)
25. Какие требования в отношении надежности должны применяться к СУ, СН и СДА? (Достигим ли при всех условиях такой порог надежности, как требование на тот счет, чтобы "*через 120 дней после установки функционировала как мина не более чем одна на одну тысячу... мин*"?) Методы оценки коэффициента надежности.
26. Понадобился бы ли тут переходный период?

III. Чувствительные взрыватели

Предпосылки:

27. НППМ являются законным оборонительным оружием. Вместе с тем некоторые НППМ, оснащенные чересчур чувствительными взрывательными механизмами, могут активироваться и невзначай – от присутствия, близости или контакта человека.
28. Тут, пожалуй, не подходит такое технологическое решение, как переоснащение НППМ, наделенных кое-какими типами чувствительных взрывателей, таким образом, чтобы они сохраняли военную эффективность и в то же время не создавали гуманитарной угрозы для граждан. Да и гуманитарная расчистка еще больше осложняется в силу того, что при расчистке таких мин в качестве подспорья нельзя использовать собак.

Возможная рекомендация(и):

29. Запретить применение НППМ, оснащенных чувствительными взрывателями, которые могут активироваться невзначай от присутствия, близости или контакта человека.
30. Определить основные категории взрывателей и определить и принять наилучшую практику в отношении приемлемых технических параметров для унитарных взрывательных механизмов, которые позволят повысить избирательную способность НППМ и воспрепятствуют их активации от присутствия, близости или контакта человека.
31. Другие возможные рекомендации³.

Дополнительные вопросы:

32. Было бы ли желательно производить оценку чувствительности того или иного взрывателя и разработать какую-то унифицированную методику оценки чувствительности взрывателей?
33. Какие общие технические параметры (наилучшая практика) для взрывателей можно было бы предусмотреть? Был бы ли подходящим вариант комбинированных взрывателей на предмет рекомендации в целях урегулирования гуманитарных забот в связи с чувствительными взрывателями?

³ См., например, пункты 8 и 17 выше.

34. Какие шаги могли бы предпринять государства-участники в отношении взрывателей и датчиков, которые не могут быть рекомендованы как метод детонации, каких как обрывные, нажимные и наклонные?
35. Как урегулировать эффект факторов окружающей среды, таких как погода или климат, на чувствительность взрывателей?
36. Должны ли соображения и предложения в отношении технических мер принимать в расчет военные операционные, закупочные факторы, а также факторы жизненного цикла?
37. Понадобился бы ли тут переходный период?

IV. Элементы неизвлекаемости

Предпосылки:

38. Для нескольких стран НППМ, оснащенные элементами неизвлекаемости (ЭН), имеют военную функцию. Между тем некоторые элементы неизвлекаемости сконструированы таким образом, что граждане могут легко активировать их ненароком. НППМ, оснащенные элементами неизвлекаемости, также делают гуманитарную расчистку гораздо более дорогостоящим и затяжным занятием.

Возможные рекомендации:

39. Запретить НППМ, оснащенные ЭН.

40. Рассмотреть и принять возможные технические и другие варианты с целью повышения избирательного действия ЭН, чтобы тем самым предотвратить их случайную активацию от присутствия, близости или контакта человека.

41. Ограничить активный срок службы всех НППМ, оснащенных ЭН, за счет инкорпорации механизма самоуничтожения (СУ) или же механизма самонейтрализации (СН) с резервной самодеактивацией (СДА).

42. Другие возможные рекомендации⁴.

Дополнительные вопросы:

43. Порождают ли аналогичную гуманитарную опасность ЭН, устройства для предотвращения манипулирования и устройства для предотвращения перемещения?

44. Что можно сделать, чтобы минимизировать угрозу НППМ с ЭН для граждан? Есть ли технологические возможности повысить избирательную способность ЭН без ущерба для их военной полезности, чтобы тем самым минимизировать их риск для граждан? Было бы ли осуществимым и приемлемым такого рода решение, как ограничение операционного срока службы НППМ, оснащенных ЭН?

45. Понадобился бы ли тут переходный период?

⁴ См., например, пункт 8 выше.

ДРУГИЕ ОПЕРАТИВНЫЕ АЛЬТЕРНАТИВЫ

V. НППМ, устанавливаемые вне промаркированных и огороженных районов

Предпосылки:

46. НППМ, устанавливаемые вне маркируемых или огораживаемых районов (в особенности, мины, закладываемые вручную или механически; набрасываемые мины, доставляемые наземными системами с дистанции до 500 метров; а также НППМ дистанционной установки, которые не оснащены устройствами ограничения операционного срока службы) причиняют существенный долгосрочный риск для постконфликтной деятельности граждан, для миротворческих и гуманитарных операций. Под влиянием климатических и иных условий даже должным образом зарегистрированные НППМ могут мигрировать и значительно изменять свое реальное местоположение. Непромаркированные и незарегистрированные долговечные НППМ также значительно увеличивают районы, подлежащие расчистке, сверх действительных потребностей, что, в свою очередь, значительно повышает потребности в ресурсах.

Возможная рекомендация(и):

47. НППМ, закладываемые вручную или механически, должны устанавливаться в районах с промаркированным периметром, наблюдаемых военным персоналом и защищаемых с помощью ограждения или иными способами, с надлежащим оповещением, с тем чтобы обеспечить эффективное отстранение граждан от района.

48. Срок службы всех других НППМ, устанавливаемых вне маркируемых, огораживаемых и подвергаемых мониторингу районов, ограничивается за счет инкорпорации механизма самоуничтожения или же механизма самонейтрализации с резервной самодеактивацией.

49. Создать базу данных для архивирования любой наличной информации о НППМ.

50. Другие возможные рекомендации⁵.

⁵ См., например, пункт 8 выше.

Дополнительные вопросы:

51. Имеет ли применение НППМ вне маркируемого, огораживаемого и подвергаемого мониторингу района военные преимущества, которые перекрывали бы величину причиняемого ими долгосрочного гуманитарного риска?
52. Что можно сделать, чтобы улучшить методы локализации и последующей маркировки и ограждения и мониторинга районов закладки НППМ, доставляемых дистанционно и внаброс?
53. Было бы ли необходимо разработать специальный режим для долговечных пограничных минных полей и на каких условиях (просить государство-участник объявлять минные поля, их местоположение, количество и типы заложенных мин, другие сведения)?

ДРУГИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПРОБЛЕМЫ

VI. Оповещение граждан

Предпосылки:

54. С момента применения НППМ и до полной расчистки минных районов, надо создать действенную систему оповещения граждан, с тем чтобы в максимально возможной степени обеспечить безопасность всех некомбатантов.

Возможная рекомендация:

55. Принять дополнительные положения на предмет учреждения действенной системы оповещения граждан о присутствии и вероятном местоположении НППМ.

Дополнительные вопросы:

56. Что можно сделать, чтобы повысить действенность существующей системы оповещения?

VII. Применение НППМ негосударственными субъектами и другие проблемы в связи с безответственным применением НППМ

Предпосылки:

57. Множество внутренних вооруженных конфликтов в последнее десятилетие привели к форсированному применению и распространению НППМ, умножив тем самым их гуманитарный эффект/риски. Такого рода эволюция указывает на потенциальный гуманитарный риск и озабоченности в связи с применением НППМ негосударственными субъектами (НГС) и на необходимость экстренных действий. Решение о распространении сферы применения КОО на вооруженные конфликты немеждународного характера создает подходящий каркас для дальнейшего урегулирования гуманитарных забот, обусловленных безответственным применением НППМ.

Возможная рекомендация(и):

58. Любая рекомендация по НППМ применяется к ситуациям, проистекающим из вооруженных конфликтов, указанных в пунктах 1-6 статьи 1 КОО с поправками от 21 декабря 2001 года.

59. Запретить передачу любых НППМ любому получателю кроме как государству или государственному учреждению, уполномоченному принимать такие передачи.

60. Рассмотреть и принять дополнительные меры с целью ограничить доступ частных лиц и НГС к НППМ, такие как (i) учреждение адекватной системы маркировки и отслеживания НППМ; (ii) усиленные меры экспортного контроля; (iii) меры повышенной сохранности запасов и транспортировки; (iv) меры с целью укрепления соответствующих национальных правовых систем за счет пенализации несанкционированного изготовления, оборота, обладания и использования НППМ со стороны НГС, в том числе за счет соответствующего режима преследования или экстрадиции, такого как фигурирует в ПП-II, статья 14; форсированное сотрудничество среди государств-участников в отношении обмена информацией об обращении и применении НППМ со стороны НГС и т.д.

Дополнительные вопросы:

61. Точен ли термин "негосударственный субъект"?

62. Нуждаются ли в дальнейшем усовершенствовании существующие стандарты на маркировку НППМ?

63. Было бы ли целесообразно разработать стандарты и требования на предмет развития государствами-участниками пограничного контроля и активизации правоприменительных усилий с целью обнаружения, сдерживания, предотвращения и пресечения незаконного оборота и посредничества в отношении НППМ?
64. Что можно сделать, чтобы повысить известность и соблюдение принципов и норм международного гуманитарного права, включая КОО?
65. Какого рода международное сотрудничество может понадобиться в целях урегулирования проблем в связи с безответственным применением НППМ?

VIII. Передачи

Предпосылки:

66. Эффективное осуществление рекомендаций с целью урегулирования гуманитарных забот, порождаемых НППМ, в значительной мере зависело бы от способности государств-участников предотвращать незаконный оборот НППМ и регламентировать передачу НППМ, которые не запрещены по международному гуманитарному праву.

Возможная рекомендация(и):

67. Запретить передачу НППМ, применение которых запрещено, кроме как с целью их уничтожения.

68. Запретить передачу НППМ любому получателю кроме как государству или государственному учреждению, уполномоченному принимать такие передачи.

69. Запретить передачу НППМ, применение которых ограничено.

Дополнительные вопросы:

70. Было бы ли целесообразно ввести в качестве промежуточной меры мораторий на передачу НППМ?

IX. Транспарентность и другие меры доверия

Предпосылки:

71. В отсутствие механизма соблюдения по КОО, чтобы поощрять эффективное осуществление любых согласованных положений, важное значение могли бы иметь отчетность и другие меры транспарентности и укрепления доверия.

Возможная рекомендация:

72. Создать систему отчетности об осуществлении принятых ограничений и регламентаций.

Дополнительные вопросы:

73. Какова была бы наиболее подходящая форма и другие процедуры отчетности?

74. Что было бы включено в первоначальный доклад и последующие доклады - предпринятые шаги по соблюдению технических требований в отношении НППМ; законодательство; меры, принимаемые в плане технического сотрудничества и содействия; другие соответствующие вопросы?

75. Было бы ли целесообразно создать регистр по передачам НППМ?

Х. Международное сотрудничество и содействие

Предпосылки:

76. Эффективное осуществление рекомендаций с целью урегулирования гуманитарных забот, порождаемых НППМ, может требовать усиленного международного содействия и сотрудничества по широкому комплексу проблем:

Возможная рекомендация:

77. Принять и создать усиленную систему сотрудничества и содействия на местном, региональном и международном уровне с целью содействия государствам-участникам в выполнении их обязательств в отношении НППМ.

Дополнительные вопросы:

78. Чтобы облегчить осуществление необходимых модификаций с целью повысить надежность и минимизировать гуманитарные риски существующих и будущих НППМ, было бы ли целесообразно и осуществимо разработать положения о техническом и финансовом содействии, включая обмен опытом, технологией и информацией по следующим проблемам: переоснащение существующих НППМ; техническая информация о НППМ; разработка новых эффективных средств минного обнаружения на предмет использования в гуманитарных минно-расчистных операциях; разработка унифицированных международных методик оценки надежности НППМ, чувствительности их взрывателей и других соответствующих технических параметров; меры по усилению маркировки и ограждения дистанционно устанавливаемых НППМ и минных полей; национальные интересы безопасности; соображения юридического характера и интеллектуальной собственности и т.д.

79. Было бы ли целесообразно разработать положения о сотрудничестве и содействии в уничтожении запасов НППМ, которые не отвечают и не могут быть модифицированы таким образом, чтобы отвечать гуманитарным и военным нормам по НППМ?

80. Было бы ли целесообразно разработать положения о сотрудничестве и техническом, материальном и кадровом содействии в целях быстрой и эффективной расчистки, удаления или уничтожения НППМ?

81. Было бы ли целесообразно разработать положения о своевременном предоставлении географической и технической информации по НППМ соответствующим гуманитарным миссиям и в базу данных о противоминной деятельности, которая ведется в рамках системы ООН?

82. Было бы ли целесообразно разработать положения о сотрудничестве и содействии в отношении обеспечения просвещения гражданского населения на предмет риска?

83. Было бы ли целесообразно разработать положения о сотрудничестве и содействии в целях попечения и реабилитации и социально-экономической реинтеграции жертв НППМ?

ЛЮБАЯ ДРУГАЯ ПРОБЛЕМА
